



طلب استرجاع مبلغ الاشتراكات الأجرية خاص  
بالمؤمن له (ها) (1)  
Demande de remboursement des  
cotisations salariales réservée à l'assuré (e)  
(1)

قطب التعويضات  
Pôle Prestations  
مديرية التعويضات العائلية والاجتماعية  
Direction des Prestations Familiales et Sociale  
N° du dossier \_\_\_\_\_ رقم الملف \_\_\_\_\_

Cadre réservé à l'assuré (e)

إطار خاص بالمؤمن له (ها)

رقم التسجيل : N° d'immatriculation : _____	رقم البطاقة الوطنية للتعريف (2) N° CNI (2) : _____	تاريخ الازدياد Date de naissance : _____
Nom : _____	الاسم العائلي : _____	Prénom : _____
Adresse : _____	العنوان : _____	
Quartier : _____	الحي : _____	المدينة : _____
Code Postale : _____	الرمز البريدي : _____	البلد : _____
Téléphone : _____	الهاتف : _____	
		Signature de l'assuré(e) إمضاء المؤمن له (ها)

Déclaration sur l'honneur

تصريح بالشرف

Je soussigné Mme/Monsieur, \_\_\_\_\_ أنا الموقع (ة) أسفله السيدة، السيد،  
déclare que je ne bénéficie actuellement d'aucune pension d'un autre régime. أصرح بأنني لا أستفيد حاليا من أي معاش من نظام اجتماعي آخر.  
et demande le remboursement, irrévocable, de mes cotisations salariales relatives aux prestations à long terme versées à la CNSS. وأطلب استرداد، و بدون رجعة، اشتراكاتي الأجرية برسم التعويضات الطويلة الأمد المؤداة إلى الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي.

إمضاء مصحح للمؤمن له (ها)  
Signature légalisée de l'assuré(e)  
(3)

(1) Si les conditions de stage de la pension de vieillesse sont réunies, cette demande pourrait être requalifiée en demande de pension de vieillesse.

(2) ou N° de passeport ou N° de carte de séjour

(3) la légalisation de ce document doit se faire auprès des autorités compétentes

(1) في حالة توفركم على شروط الاستفادة من معاش الشيخوخة، فإن طلبكم هذا سيتم تحويله إلى طلب معاش

(2) أو رقم جواز السفر / رقم بطاقة الإقامة

(3) يصادق على صحة إمضاء هذه الوثيقة من طرف السلطات المختصة

Réf. : 310-1-32

Indice de révision : 02\_30.04.2015

Les traitements des données à caractère personnel sont conformes à la loi 09-08 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements des données à caractère personnel .

تتم معالجة المعطيات ذات الطابع الشخصي طبقا لمقتضيات القانون 08-09 المتعلق بحماية الأشخاص الذاتيين تجاه معالجة المعطيات ذات الطابع الشخصي

### Pièces à joindre à cette demande

- Copie de la carte d'immatriculation à la CNSS ou tout autre document justifiant son numéro d'immatriculation
- Copie de la carte nationale d'identité
- Attestation de cessation d'activité salariée ou de non activités
- Attestation pour les mineurs qui justifie, s'il y a lieu, le travail au fond d'une mine, pendant cinq années au moins et ce pour faire valoir le droit au remboursement à partir de 55 ans.
- Relevé d'identité bancaire (recommandé mais non obligatoire).

### الوثائق الواجب الإيداء بها صحبة هذا الطلب

- نسخة من بطاقة التسجيل ب ص.و.ض.ج
- نسخة من البطاقة الوطنية للتعريف
- شهادة التوقف عن العمل المأجور أو عدم مزاولة أي عمل
- بالنسبة لعمال المناجم، شهادة تثبت الاشتغال في باطن الأرض مدة خمس سنوات على الأقل للاستفادة من التعويض، ابتداء من سن 55 سنة
- شهادة الحساب البنكي (موصى بها وغير إجبارية)

#### Important :

L'assuré qui dispose de périodes d'assurance, (accomplies sous un ou plusieurs régimes de prévoyance sociale - régime de retraite de base - au niveau national ou dans un pays signataire avec le Maroc d'une convention bilatérale de sécurité sociale), le rendant éligible à une pension par coordination des régimes, n'ouvre pas droit au remboursement des cotisations salariales

#### هام :

لا يخول حق استرجاع مبلغ الاشتراكات الأجرية بالنسبة للمؤمن لهم المتوفرين على فترات تأمين في ظل أنظمة أساسية للاحتياط الإجتماعي - نظام التقاعد الأساسي- سواء بالمغرب أو في بلد تربطه بالمغرب اتفاقية ثنائية للاحتياط الإجتماعي، التي تفتح الحق في المعاش النسبي طبقا للتنسيق بين هذه الأنظمة